Aneks nr 1 do Regulaminu świadczenia usług drogą elektroniczną. Gabinety z siedzibą poza Polską

Annex No. 1 to the Terms of Service for the Provision of Services by Electronic Means. Salons established outside Poland

Wersja z dnia 2 listopada 2026 r. / Version of 2 November 2026

Usługodawca / Service Provider: DOTTY spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, ul. Księcia Jerzego II Piasta 11 lok. 3, 49-300 Brzeg, KRS 0001262238, NIP 7471938413, NIP-UE / EU VAT No. PL7471938413, REGON 545534722.

§ 1 Zakres i stosunek do Regulaminu / Scope and relationship with the Terms

1. **PL:** Niniejszy Aneks stosuje się do Gabinetów, które mają siedzibę albo stałe miejsce prowadzenia działalności gospodarczej, dla którego nabywana jest Usługa, poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (dalej: „Gabinet Zagraniczny"). Aneks stanowi integralną część Regulaminu świadczenia usług drogą elektroniczną (dalej: „Regulamin").

   EN: This Annex applies to Salons which have their registered office, or a fixed establishment for which the Service is acquired, outside the territory of the Republic of Poland (the "Foreign Salon"). This Annex forms an integral part of the Terms of Service for the Provision of Services by Electronic Means (the "Terms").

2. **PL:** Terminy pisane wielką literą mają znaczenie nadane im w § 2 Regulaminu. W zakresie nieuregulowanym w Aneksie stosuje się Regulamin. W razie sprzeczności między Aneksem a Regulaminem w stosunkach z Gabinetem Zagranicznym pierwszeństwo ma Aneks.

   EN: Capitalised terms have the meaning given to them in § 2 of the Terms. Matters not governed by this Annex are governed by the Terms. In the event of any conflict between this Annex and the Terms, this Annex prevails in relations with a Foreign Salon.

3. **PL:** O tym, czy Gabinet jest Gabinetem Zagranicznym, rozstrzygają dane podane przy rejestracji Konta Gabinetu i oświadczenie, o którym mowa w § 4. Zmiana siedziby albo miejsca prowadzenia działalności wymaga powiadomienia Usługodawcy zgodnie z § 4 ust. 3.

   EN: Whether a Salon is a Foreign Salon is determined by the data provided when registering the Salon Account and by the representation referred to in § 4. A change of registered office or place of business requires notification of the Service Provider in accordance with § 4(3).

§ 2 Język / Language

1. **PL:** Regulamin i Aneks sporządzono w wersji polskiej i angielskiej. W razie rozbieżności rozstrzygające znaczenie ma wersja polska.

   EN: The Terms and this Annex are drawn up in Polish and English. In the event of any discrepancy, the Polish version shall prevail.

2. **PL:** Korespondencja między Usługodawcą a Gabinetem Zagranicznym, w tym reklamacje, oświadczenia i powiadomienia, może być prowadzona w języku polskim albo angielskim. Domyślnym językiem interfejsu Aplikacji dla Gabinetu Zagranicznego jest język angielski; Gabinet może go zmienić w ustawieniach Aplikacji.

EN: Correspondence between the Service Provider and a Foreign Salon, including complaints, statements and notices, may be conducted in Polish or English. The default language of the Application interface for a Foreign Salon is English; the Salon may change it in the Application settings.

§ 3 Wyłącznie przedsiębiorcy / Business customers only

1. **PL:** Usługodawca zawiera Umowy z Gabinetami Zagranicznymi wyłącznie wtedy, gdy Gabinet Zagraniczny prowadzi działalność gospodarczą i nabywa Usługę na jej potrzeby. Usługodawca nie świadczy Usług na rzecz Konsumentów mających miejsce zwykłego pobytu poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i nie zawiera z nimi Umów. Gabinet Zagraniczny odpowiada za zgodność prowadzonej działalności z prawem państwa swojej siedziby, w szczególności za posiadanie wymaganych uprawnień i zezwoleń, dopuszczalność wykonywanych zabiegów oraz zasady prowadzenia i przechowywania dokumentacji. Usługodawca dostarcza wyłącznie narzędzie informatyczne i nie ocenia dopuszczalności zabiegów wykonywanych przez Gabinet Zagraniczny.

   EN: The Service Provider concludes Agreements with Foreign Salons only where the Foreign Salon carries out a business activity and acquires the Service for the purposes of that activity. The Service Provider does not provide Services to, and does not conclude Agreements with, Consumers habitually resident outside the territory of the Republic of Poland. The Foreign Salon is responsible for the compliance of its activity with the law of its country of establishment, in particular for holding the required authorisations and permits, for the admissibility of the procedures it performs and for the rules on keeping and retaining records. The Service Provider supplies an IT tool only and does not assess the admissibility of the procedures performed by the Foreign Salon.

2. **PL:** Warunkiem zawarcia Umowy jest podanie numeru, o którym mowa w § 4 ust. 1 lit. b, i jego pozytywna weryfikacja przez Usługodawcę. Brak numeru albo negatywny wynik weryfikacji uprawnia Usługodawcę do odmowy przyjęcia Zamówienia.

   EN: A condition for concluding the Agreement is the provision of the number referred to in § 4(1)(b) and its positive verification by the Service Provider. Failure to provide the number or a negative verification result entitles the Service Provider to refuse to accept the Order.

3. **PL:** Jeżeli mimo złożonego oświadczenia okaże się, że Gabinet Zagraniczny zawarł Umowę jako Konsument, Usługodawca może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym i zwraca opłatę za niewykorzystaną część opłaconego Okresu Rozliczeniowego. Postanowienie to nie ogranicza uprawnień, których nie można wyłączyć w drodze umowy. Do Gabinetu Zagranicznego będącego osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą stosuje się § 1 ust. 6 i § 11 Regulaminu; wybór prawa polskiego obejmuje również przepisy o przedsiębiorcy na prawach konsumenta.

   EN: If, despite the representation made, it transpires that a Foreign Salon concluded the Agreement as a Consumer, the Service Provider may terminate the Agreement with immediate effect and shall refund the fee for the unused part of the paid Billing Period. This provision does not limit any rights which cannot be excluded by agreement. § 1(6) and § 11 of the Terms apply to a Foreign Salon which is a natural person carrying out a business activity; the choice of Polish law also covers the provisions on entrepreneurs enjoying consumer rights.

§ 4 Oświadczenie o statusie przedsiębiorcy i numerze / Representation of business status and number

1. **PL:** Zawierając Umowę, Gabinet Zagraniczny oświadcza, że:

a) prowadzi działalność gospodarczą i nabywa Usługę na jej potrzeby, a Umowa ma dla niego charakter zawodowy;
b) podane przez niego nazwa, adres siedziby, państwo siedziby oraz numer identyfikujący są prawdziwe i aktualne; numerem identyfikującym jest: w państwie członkowskim Unii Europejskiej: numer identyfikacyjny VAT aktywny w systemie VIES; w Zjednoczonym Królestwie: numer UK VAT (GB…), a w jego braku numer spółki w Companies House albo, w przypadku osoby prowadzącej jednoosobową działalność (sole trader), numer UTR wraz z oświadczeniem o prowadzeniu działalności; w innym państwie: numer podatkowy albo rejestrowy nadany przedsiębiorcy w państwie siedziby.

EN: By entering into the Agreement, the Foreign Salon represents that:

a) it carries out a business activity and acquires the Service for the purposes of that activity, the Agreement being of a professional nature for it;
b) the name, registered address, country of establishment and identification number provided by it are true and up to date; the identification number is: in a Member State of the European Union: a VAT identification number active in the VIES system; in the United Kingdom: a UK VAT number (GB…), or, failing that, a Companies House company number or, for a sole trader, a UTR together with a statement that the person carries out a business activity; in any other country: the tax or registration number assigned to the business in its country of establishment.

2. **PL:** Usługodawca jest uprawniony do weryfikacji tych danych w publicznych rejestrach, w tym w systemie VIES, w usłudze „Check a UK VAT number" prowadzonej przez HMRC i w rejestrze Companies House, do utrwalenia wyniku weryfikacji oraz do żądania dodatkowych dokumentów jako warunku świadczenia Usługi. Weryfikacja może być powtarzana w trakcie obowiązywania Umowy.

   EN: The Service Provider is entitled to verify such data in public registers, including the VIES system, the HMRC "Check a UK VAT number" service and the Companies House register, to record the result of the verification and to request additional documents as a condition of providing the Service. The verification may be repeated during the term of the Agreement.

3. **PL:** Gabinet Zagraniczny niezwłocznie, nie później niż w terminie 7 dni, informuje Usługodawcę o zmianie któregokolwiek z danych, o których mowa w ust. 1, w szczególności o uzyskaniu albo utracie rejestracji na potrzeby podatku od wartości dodanej, zmianie numeru albo przeniesieniu siedziby. Powiadomienie następuje w ustawieniach Konta Gabinetu albo na adres kontakt@dotty.pl.

   EN: The Foreign Salon shall notify the Service Provider of any change to the data referred to in paragraph 1, in particular of obtaining or losing registration for value added tax purposes, a change of number or a transfer of its registered office, without undue delay and no later than within 7 days. Notification is made in the Salon Account settings or to kontakt@dotty.pl.

4. **PL:** Gabinet Zagraniczny ponosi odpowiedzialność za szkodę poniesioną przez Usługodawcę wskutek nieprawdziwości albo nieaktualności oświadczeń, o których mowa w ust. 1, lub naruszenia obowiązku z ust. 3, w tym za obciążenia podatkowe i odsetki.

   EN: The Foreign Salon is liable for any damage suffered by the Service Provider as a result of the representations referred to in paragraph 1 being untrue or out of date, or of a breach of the obligation under paragraph 3, including any tax charges and interest.

§ 5 Cennik dla Gabinetów Zagranicznych / Price List for Foreign Salons

1. **PL:** Dla Gabinetów Zagranicznych obowiązuje wyłącznie Cennik określony w niniejszym paragrafie (dalej: „Cennik zagraniczny"), który w stosunkach z Gabinetem Zagranicznym zastępuje Cennik, o którym mowa w § 2 Regulaminu. Cennik zagraniczny publikowany jest także w Serwisie i w Aplikacji.

   EN: Foreign Salons are subject exclusively to the price list set out in this section (the "Foreign Price List"), which in relations with a Foreign Salon replaces the Price List referred to in § 2 of the Terms. The Foreign Price List is also published on the Website and in the Application.

2. **PL:** Gabinet Zagraniczny może nabyć jeden Plan Usług: **dotty Standard** za **499,00 zł (PLN)** za Okres Rozliczeniowy 30 dni, obejmujący 120 Raportów (w tym do 20 Raportów PRO) oraz 300 Jednostek SMS w każdym Okresie Rozliczeniowym. Plan Mini, cena kongresowa oraz inne ceny promocyjne przewidziane w Cenniku dla Gabinetów z siedzibą w Polsce nie są dostępne dla Gabinetów Zagranicznych, chyba że Usługodawca wyraźnie ogłosi akcję promocyjną obejmującą Gabinety Zagraniczne.

   EN: A Foreign Salon may acquire one Service Plan: **dotty Standard** for **PLN 499.00** per 30-day Billing Period, covering 120 Reports (including up to 20 PRO Reports) and 300 SMS Units in each Billing Period. The Mini plan, the congress price and other promotional prices provided for in the Price List for Salons established in Poland are not available to Foreign Salons, unless the Service Provider expressly announces a promotional campaign covering Foreign Salons.

3. **PL:** Pakiety Raportów dla Gabinetów Zagranicznych:

   EN: Report Packages for Foreign Salons:

Pakiet / Package	**w tym Raportów PRO, do / of which PRO Reports, up to**	**Cena / Price**
Pakiet 20 Raportów / 20-Report Package	2	75,00 zł / PLN 75.00
Pakiet 30 Raportów / 30-Report Package	4	115,00 zł / PLN 115.00
Pakiet 40 Raportów / 40-Report Package	8	175,00 zł / PLN 175.00
Pakiet 100 Raportów / 100-Report Package	30	315,00 zł / PLN 315.00
Pakiet 200 Raportów / 200-Report Package	50	625,00 zł / PLN 625.00

4. **PL:** Pakiety SMS dla Gabinetów Zagranicznych: Pakiet 50 Jednostek SMS za 27,50 zł oraz Pakiet 100 Jednostek SMS za 55,00 zł. Jednostki SMS nabyte w Pakiecie SMS są dostępne do końca Okresu Rozliczeniowego, w którym je nabyto, i nie przechodzą na kolejny Okres Rozliczeniowy (§ 3 ust. 8 Regulaminu). Raporty nie podlegają wymianie na Jednostki SMS.

   EN: SMS Packages for Foreign Salons: a Package of 50 SMS Units for PLN 27.50 and a Package of 100 SMS Units for PLN 55.00. SMS Units acquired in an SMS Package are available until the end of the Billing Period in which they were acquired and are not carried over to the next Billing Period (§ 3(8) of the Terms). Reports cannot be exchanged for SMS Units.

5. **PL:** Ceny wskazane w Cenniku zagranicznym stanowią kwotę do zapłaty na rzecz Usługodawcy. Do ceny nie dolicza się polskiego podatku od towarów i usług (§ 6 Aneksu). Zmiana Cennika zagranicznego następuje w trybie § 15 Regulaminu i nie wpływa na opłacony Okres Rozliczeniowy ani na nabyte Pakiety.

EN: The prices set out in the Foreign Price List constitute the amount payable to the Service Provider. No Polish value added tax is added to the price (§ 6 of this Annex). The Foreign Price List is changed in the procedure set out in § 15 of the Terms, and such change does not affect a Billing Period already paid for or Packages already acquired.

§ 6 Podatki / Taxes

1. **PL:** Ceny wskazane w Cenniku zagranicznym nie zawierają podatków, ceł ani innych obciążeń publicznoprawnych należnych w państwie siedziby Gabinetu Zagranicznego. Jeżeli miejsce świadczenia Usługi znajduje się poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Usługodawca wystawia fakturę bez polskiego podatku od towarów i usług, zgodnie z przepisami prawa polskiego, w tym w zakresie wymaganych oznaczeń. Gabinet Zagraniczny rozlicza podatek we własnym zakresie, jeżeli obowiązek taki wynika z przepisów obowiązujących w państwie jego siedziby.

   EN: The prices set out in the Foreign Price List do not include any taxes, duties or other public levies due in the Foreign Salon's country of establishment. Where the place of supply of the Service is outside the territory of the Republic of Poland, the Service Provider issues the invoice without Polish VAT, in accordance with Polish law, including as regards any required markings. The Foreign Salon accounts for the tax itself where such an obligation arises under the law of its country of establishment.

2. **PL:** Gabinet Zagraniczny ponosi wyłączną odpowiedzialność za prawidłowe rozliczenie podatku, o którym mowa w ust. 1, oraz za ocenę, czy nabycie Usługi wpływa na jego obowiązki rejestracyjne w państwie siedziby.

   EN: The Foreign Salon is solely responsible for the correct accounting of the tax referred to in paragraph 1 and for assessing whether the acquisition of the Service affects its registration obligations in its country of establishment.

§ 7 Waluta i płatność / Currency and payment

1. **PL:** Wszystkie ceny są wyrażone i wszystkie płatności są dokonywane wyłącznie w złotych polskich (PLN). Usługodawca nie przyjmuje płatności w innych walutach.

   EN: All prices are expressed, and all payments are made, exclusively in Polish zloty (PLN). The Service Provider does not accept payments in any other currency.

2. **PL:** W odstępstwie od § 6 ust. 2 Regulaminu Gabinet Zagraniczny dokonuje płatności kartą płatniczą za pośrednictwem operatora płatności PayU S.A. udostępnionego w Aplikacji. Inne metody płatności są dostępne wyłącznie za zgodą Usługodawcy wyrażoną w formie dokumentowej.

   EN: By way of derogation from § 6(2) of the Terms, the Foreign Salon pays by payment card through the payment operator PayU S.A. made available in the Application. Other payment methods are available only with the Service Provider's consent given in documentary form.

3. **PL:** Jeżeli rachunek albo instrument płatniczy Gabinetu Zagranicznego jest prowadzony w innej walucie, przeliczenia dokonuje jego dostawca usług płatniczych według własnego kursu; koszty przeliczenia oraz ewentualne opłaty za transakcję zagraniczną obciążają Gabinet Zagraniczny. Zwrot płatności następuje w złotych polskich, w kwocie nominalnie otrzymanej; Usługodawca nie odpowiada za różnice wynikające z kursu walut.

   EN: Where the Foreign Salon's account or payment instrument is denominated in another currency, the conversion is performed by its payment service provider at its own rate;

conversion costs and any cross-border transaction fees are borne by the Foreign Salon. Refunds are made in Polish zloty in the nominal amount received; the Service Provider is not liable for any differences resulting from exchange rates.

§ 8 Faktury / Invoices

1. **PL:** Faktura dla Gabinetu Zagranicznego jest wystawiana przy użyciu Krajowego Systemu e-Faktur (KSeF), a następnie udostępniana Gabinetowi Zagranicznemu poza KSeF: Usługodawca przesyła ją na adres poczty elektronicznej przypisany do Konta Gabinetu w postaci pliku PDF albo wizualizacji faktury zawierającej kod QR umożliwiający weryfikację faktury w KSeF.

   EN: An invoice for a Foreign Salon is issued using the National e-Invoicing System (KSeF) and then made available to the Foreign Salon outside KSeF: the Service Provider sends it to the e-mail address assigned to the Salon Account as a PDF file or an invoice visualisation containing a QR code enabling verification of the invoice in KSeF.

2. **PL:** W odstępstwie od § 6 ust. 3 zdanie czwarte Regulaminu fakturę udostępnianą Gabinetowi Zagranicznemu poza KSeF uznaje się za otrzymaną z chwilą jej przesłania na adres poczty elektronicznej przypisany do Konta Gabinetu, na co Gabinet Zagraniczny wyraża zgodę. Gabinet Zagraniczny utrzymuje ten adres w aktualności.

   EN: By way of derogation from the fourth sentence of § 6(3) of the Terms, an invoice made available to a Foreign Salon outside KSeF is deemed received when it is sent to the e-mail address assigned to the Salon Account, to which the Foreign Salon consents. The Foreign Salon keeps that address up to date.

3. **PL:** Postanowienie § 6 ust. 3 zdanie trzecie Regulaminu stosuje się z tym, że zamiast NIP Gabinet Zagraniczny podaje i utrzymuje w aktualności numer, o którym mowa w § 4 ust. 1 lit. b Aneksu.

   EN: The third sentence of § 6(3) of the Terms applies, save that instead of a NIP the Foreign Salon provides and keeps up to date the number referred to in § 4(1)(b) of this Annex.

§ 9 Prawo właściwe i sąd / Governing law and jurisdiction

1. **PL:** Umowa, Regulamin i Aneks podlegają prawu polskiemu. Wybór prawa polskiego nie pozbawia Gabinetu Zagranicznego ochrony wynikającej z przepisów, których nie można wyłączyć w drodze umowy na mocy prawa, które byłoby właściwe w braku wyboru. Do Umowy nie stosuje się Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, sporządzonej w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r.

   EN: The Agreement, the Terms and this Annex are governed by the laws of the Republic of Poland. The choice of Polish law does not deprive the Foreign Salon of the protection afforded by provisions that cannot be derogated from by agreement under the law which would apply in the absence of choice. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, done at Vienna on 11 April 1980, does not apply to the Agreement.

2. **PL:** W odstępstwie od § 16 ust. 3 Regulaminu wszelkie spory wynikające z Umowy lub z nią związane będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Usługodawcy w Rzeczypospolitej Polskiej. Z zastrzeżeniem przepisów, które nie mogą być zmienione w drodze Umowy, Strony zawierają niniejsze postanowienie jako wyłączną umowę dotyczącą właściwości sądu, w szczególności w rozumieniu Konwencji haskiej z dnia 30 czerwca 2005 r. o umowach dotyczących właściwości sądu, art. 25 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 oraz art. 23 Konwencji o jurysdykcji

i uznawaniu oraz wykonywaniu orzeczeń sądowych w sprawach cywilnych i handlowych, sporządzonej w Lugano dnia 30 października 2007 r., odpowiednio do państwa siedziby Gabinetu Zagranicznego.

EN: By way of derogation from § 16(3) of the Terms, any dispute arising out of or in connection with the Agreement shall be resolved exclusively by the common court having territorial jurisdiction over the Service Provider's registered office in the Republic of Poland. Subject to the provisions that cannot be changed by the Agreement, the Parties enter into this provision as an exclusive choice of court agreement, in particular within the meaning of the Hague Convention of 30 June 2005 on Choice of Court Agreements, Article 25 of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council and Article 23 of the Convention on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters, done at Lugano on 30 October 2007, as applicable to the Foreign Salon's country of establishment.

3. **PL:** Regulamin wraz z Aneksem jest udostępniany przed zawarciem Umowy w sposób umożliwiający jego wydrukowanie i zapisanie (§ 4 ust. 9 Regulaminu), a jego akceptacja jest warunkiem rejestracji Konta Gabinetu (§ 5 ust. 1 Regulaminu).

   EN: The Terms together with this Annex are made available before the Agreement is concluded in a manner that allows them to be printed and saved (§ 4(9) of the Terms), and their acceptance is a condition for registering the Salon Account (§ 5(1) of the Terms).

§ 10 Postanowienia końcowe / Final provisions

1. **PL:** Aneks wchodzi w życie z dniem 2 listopada 2026 r. i stosuje się do Umów zawieranych z Gabinetami Zagranicznymi od tego dnia oraz, w trybie § 15 Regulaminu, do Umów trwających.

   EN: This Annex enters into force on 2 November 2026 and applies to Agreements concluded with Foreign Salons on or after that date and, in the procedure set out in § 15 of the Terms, to ongoing Agreements.

2. **PL:** Zmiana Aneksu następuje w trybie § 15 Regulaminu.

   EN: This Annex is amended in the procedure set out in § 15 of the Terms.